



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
6 de julio de 2021  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 5 de julio de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Etiopía ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle una carta de Demeke Mekonnen, Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Etiopía (véase el anexo), en la que aborda la carta de fecha 21 de junio de 2021 remitida al Consejo de Seguridad por la Misión Permanente de Qatar en nombre de la Liga de los Estados Árabes.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Taye Atskeselassie **Amde**  
Embajador y  
Representante Permanente



## **Anexo de la carta de fecha 5 de julio de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Etiopía ante las Naciones Unidas**

Deseo transmitirle mis mejores deseos para su presidencia del Consejo de Seguridad durante el mes de julio de 2021.

Escribo la presente carta para comunicar la posición de Etiopía con respecto a la injerencia inaceptable de la Liga de los Estados Árabes, que se dirigió al Consejo de Seguridad y a la Asamblea General sobre la cuestión de la Gran Presa del Renacimiento Etíope. Etiopía ha recibido con gran decepción la carta idéntica de fecha 21 de junio de 2021 remitida por la Representante Permanente de Qatar ante las Naciones Unidas relativa a la negociación trilateral sobre la presa.

El Nilo es un río transfronterizo que comparten 11 países africanos. La Gran Presa del Renacimiento Etíope es un proyecto hidroeléctrico en construcción en territorio etíope. La negociación trilateral se está llevando a cabo bajo los auspicios de la Unión Africana, organización a la que pertenecen Etiopía, Egipto y el Sudán. La negociación que dirige la Unión Africana se guía por la convicción de buscar “soluciones africanas a los problemas de África”.

El proceso dirigido por la Unión Africana ofrece a Etiopía, Egipto y el Sudán una plataforma para negociar y alcanzar un resultado beneficioso para todos. Etiopía participa de buena fe en la negociación trilateral y sigue haciendo todo lo posible para que dicho proceso llegue a buen puerto.

La Liga de los Estados Árabes tiene fama de apoyar sin reservas e incondicionalmente cualquier reclamación presentada por Egipto sobre la cuestión del Nilo. Sin embargo, es motivo de gran decepción que la Liga adopte este enfoque y se dirija a las Naciones Unidas para abordar una cuestión que no es de su competencia. Etiopía rechaza esta intromisión inoportuna, que también podría socavar las relaciones de amistad y cooperación entre la Unión Africana y la Liga.

Etiopía reitera su petición a la comunidad internacional para que aliente a Egipto y al Sudán a respetar los principios aceptados del derecho internacional sobre la utilización de las aguas transfronterizas. Los dos países ribereños del Nilo, situados río abajo, también deberían mantenerse fieles a la negociación en curso dirigida por la Unión Africana, que podría ayudar a alcanzar un resultado aceptable para todos.

A tal fin, Etiopía tiene el honor de adjuntar los comunicados de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la Unión Africana del 26 de junio de 2020 y del 21 de julio de 2020 (véanse los apéndices).

*(Firmado)* Demeke **Mekonnen**  
Vice Primer Ministro y  
Ministro de Relaciones Exteriores

## Apéndice I

### **Comunicado de la reunión extraordinaria por videoconferencia de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la Unión Africana sobre la Gran Presa del Renacimiento Etíope celebrada el 26 de junio de 2020**

El 26 de junio de 2020, el Presidente de la República de Sudáfrica y Presidente de la Unión Africana (UA), Matamela Cyril Ramaphosa, convocó una reunión por videoconferencia de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la Unión Africana (UA) para examinar las novedades relativas a la Gran Presa del Renacimiento Etíope (GERD).

Los miembros de la Oficina que participaron en la reunión por videoconferencia fueron los siguientes:

- Excmo. Sr. Felix Tshisekedi, Presidente de la República Democrática del Congo
- Excmo. Sr. Abdel Fattah al Sisi, Presidente de la República Árabe de Egipto
- Excmo. Sr. Uhuru Kenyatta, Presidente de la República de Kenya
- Se invitó a participar en la reunión al Excmo. Sr. Ibrahim Boubacar Keita, Presidente de la República de Malí, al Excmo. Sr. Abiy Ahmad, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía, y al Excmo. Sr. Abdalla Hamdok, Primer Ministro de la República del Sudán. También participó en la reunión el Excmo. Sr. Moussa Faki Mahamat, Presidente de la Comisión de la Unión Africana (CUA).

La reunión de la Oficina se celebró de conformidad con las consultas realizadas por Su Excelencia el Presidente Ramaphosa, en su calidad de Presidente de la Unión Africana, con las tres Partes Negociadoras, a saber, Egipto, Etiopía y el Sudán, en relación con la Gran Presa del Renacimiento Etíope (GERD).

La Oficina de la Asamblea señaló que las tres Partes Negociadoras son miembros fundadores de la antigua Organización de la Unidad Africana (OUA) y de la Unión Africana (UA) y han contribuido significativamente a la unidad, la integración y el desarrollo del continente. Se señaló además el potencial que el proyecto GERD tiene para África.

La Oficina de la Asamblea recibió con reconocimiento un informe del Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Excmo. Sr. Moussa Faki Mahamat, en el que se observaba, entre otras cosas, que ya se habían resuelto más del 90 % de las cuestiones de las negociaciones tripartitas entre Egipto, Etiopía y el Sudán.

Dirigieron discursos a la Oficina de la Asamblea el Excmo. Sr. Abdel Fattah al Sisi, Presidente de la República Árabe de Egipto, el Excmo. Sr. Abiy Ahmad, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía, y el Excmo. Sr. Abdalla Hamdok, Primer Ministro de la República del Sudán, en los que expusieron sus respectivas posiciones con respecto al asunto de la GERD.

La Oficina de la Asamblea expresó su profundo reconocimiento por el enfoque positivo y constructivo que habían adoptado las tres Partes para llegar a una solución pacífica y negociada sobre todas las cuestiones pendientes, y destacó además la importancia de que el resultado fuera beneficioso para todos, en un espíritu de solidaridad y cooperación.

A este respecto, la Oficina de la Asamblea decidió dar un nuevo impulso a las negociaciones tripartitas e instó a las tres Partes a que trabajaran con diligencia para

encontrar una solución amistosa y mutuamente aceptable a las cuestiones técnicas y jurídicas pendientes en el proceso de negociación.

La Oficina de la Asamblea acogió con satisfacción que las tres Partes asumieran el compromiso de abstenerse de hacer declaraciones o de adoptar medidas que pudieran poner en peligro o dificultar el proceso liderado por la Unión Africana para encontrar una solución aceptable a todas las cuestiones pendientes.

La Oficina de la Asamblea recibió con agrado la adhesión de las tres Partes al proceso dirigido por la Unión Africana. En este sentido, la Oficina de la Asamblea acordó ampliar el Comité Tripartito que se ocupa de la cuestión de la GERD, integrado hasta el momento por Egipto, Etiopía y el Sudán, con la participación de observadores, a saber, Sudáfrica, en calidad de Presidente de la UA, miembros de la Oficina de la Asamblea y expertos de la Comisión, con objeto de resolver las cuestiones técnicas y jurídicas pendientes. El Comité ampliado presentará su informe al Presidente de la Unión Africana, el Excmo. Sr. Ramaphosa, en el plazo de una semana a partir de la publicación del presente comunicado.

En consecuencia, la Oficina de la Asamblea y los Jefes de Estado o de Gobierno que participan en la reunión piden al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que tome nota del hecho de que la UA se está ocupando de este asunto.

La Oficina de la Asamblea y los Jefes de Estado o de Gobierno participantes acogieron favorablemente la intervención de Su Excelencia el Presidente Ramaphosa y expresaron su profunda gratitud por la iniciativa de reunir a las tres Partes implicadas en la GERD para encontrar una solución negociada sobre las cuestiones pendientes.

La Oficina de la Asamblea y los Jefes de Estado o de Gobierno participantes acordaron volver a reunirse en dos semanas a partir de la fecha de publicación del presente comunicado para examinar un informe sobre el resultado de las negociaciones de las cuestiones pendientes relativas al asunto de la GERD.

## Apéndice II

### **Comunicado de la segunda reunión extraordinaria por videoconferencia de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la Unión Africana sobre la Gran Presa del Renacimiento Etíope celebrada el 21 de julio de 2020**

24 de julio de 2020

El 21 de julio de 2020, el Excmo. Sr. Matamela Cyril Ramaphosa, Presidente de la República de Sudáfrica, en su calidad de Presidente de la Unión Africana (UA), convocó una reunión extraordinaria de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA para examinar los avances realizados en las negociaciones trilaterales sobre la Gran Presa del Renacimiento Etíope (GERD). Con ella se daba seguimiento a la primera reunión extraordinaria de la Oficina sobre el asunto, que se celebró el 26 de junio de 2020.

Los miembros de la Oficina de la UA que participaron en la reunión por videoconferencia fueron los siguientes:

- Excmo. Sr. Felix Tshisekedi, Presidente de la República Democrática del Congo;
- Excmo. Sr. Abdel Fattah al Sisi, Presidente de la República Árabe de Egipto;
- Excmo. Sr. Uhuru Kenyatta, Presidente de la República de Kenya;
- Excmo. Sr. Ibrahim Boubacar Keita, Presidente de la República de Malí;

Participaron en la reunión el Excmo. Sr. Abiy Ahmed, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía, y el Excmo. Sr. Abdalla Hamdok, Primer Ministro de la República del Sudán.

También participó en la reunión el Excmo. Sr. Moussa Faki Mahamat, Presidente de la Comisión de la Unión Africana (CUA).

La reunión de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA se celebró con un espíritu fraternal guiado por el principio de solidaridad y cooperación panafricanas y el consiguiente deseo de encontrar una solución africana a un problema africano.

La Oficina de la Asamblea acogió con satisfacción el informe de los expertos de la UA relativo a la reanudación de las negociaciones trilaterales sobre la GERD, en el que se reflejaba un notable progreso en las negociaciones y se presentaban opciones para resolver las cuestiones jurídicas y técnicas pendientes.

Las Partes expresaron su confianza en el proceso dirigido por la UA y reafirmaron su disposición a hacer todo lo posible para llegar a un acuerdo negociado y aceptable para todos con respecto a la cuestión de la GERD. Destacaron la importancia de la cooperación como base para la integración, el desarrollo sostenible y la prosperidad de los tres países.

La Oficina de la Asamblea elogió a los Jefes de Estado y de Gobierno de Egipto, Etiopía y el Sudán por demostrar liderazgo y estar dispuestos a buscar una solución duradera mediante la diplomacia, la negociación y el compromiso.

En la reunión de la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA se mantuvo un amplio debate sobre la cuestión del primer llenado y la explotación anual de la GERD, así como sobre los futuros proyectos de desarrollo en la parte de la presa que se encuentra río arriba en el Nilo Azul.

En la reunión se convino en el proceso de ultimación de las negociaciones sobre el texto de un acuerdo vinculante sobre el llenado y la explotación de la GERD, el cual debía incluir un acuerdo global sobre los proyectos futuros en el río Nilo Azul.

La Oficina de la Asamblea instó a las Partes a que, con el apoyo de los expertos y observadores de la UA, trabajaran con celeridad para ultimar el texto de un acuerdo vinculante sobre el llenado y la explotación de la presa.

La Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA acogió con satisfacción que las Partes convinieran en trabajar en un acuerdo global sobre el río Nilo Azul lo antes posible.

La Oficina de la Asamblea también expresó su profundo agradecimiento por el apoyo que las Naciones Unidas, a través de su Secretario General, Sr. António Guterres, han brindado al proceso dirigido por la UA y acogió con beneplácito la voluntad de la comunidad internacional de movilizar recursos financieros y técnicos en apoyo de las Partes para la gestión de las aguas transfronterizas y las cuestiones conexas tan pronto como se concluya un acuerdo.

La Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA elogió a las tres Partes por la disposición mostrada para resolver sus diferencias mediante el diálogo y acordó mantener un contacto regular y dinámico con todas ellas en esta fase crítica del proceso de negociación. También renovó su llamamiento a las Partes para que se abstuvieran de hacer declaraciones o de tomar medidas que pudieran socavar el proceso dirigido por la UA.

La República de Sudáfrica, que ocupa la Presidencia de la UA, se pondrá en contacto con las Partes en relación con la próxima sesión de las negociaciones trilaterales para abordar las cuestiones jurídicas y técnicas pendientes concernientes a la GERD.

En conclusión, la Oficina de la Asamblea de Jefes de Estado o de Gobierno de la UA y las Partes expresaron su sincero agradecimiento al Presidente Ramaphosa por sus persistentes esfuerzos y su compromiso de ayudar a las Partes a buscar una solución duradera y permanente al asunto.

La Oficina de la Asamblea acordó seguir ocupándose de la cuestión de la GERD.

---